

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradiñes, León)

MUNICIPIO: León

PROVINCIA: León

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2495

N. INV: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradiñes, León)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Muro

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Grafitos

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 8

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

a) (Crux) Pr(e)s(biter) Monioni monacino

b) Fructoso monacino (crux)

c) [...] annor[...]n

d) F(rate)r

e) (Crux) Fab(e)r (crux)

f) D(ominic)o Petri

g) Micael

h) Monioni mo(nacino)

Textos dados por Martín López (2014, 220-221).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

a) Monioni monjecillo.

b) Fructo monjecillo.

c) de los años...

d) hermano

e) carpintero

f) Domingo Petri.

g) Miguel.

h) Monio monjecillo

Traducciones dadas por Martín López (2014, 221).

COMENTARIO:

La colección de grafitos de Escalada es en muchos aspectos similar a las de Santiago de Peñalba o San Cebrián de Mazote. Se trata de un conjunto de epígrafes heterogéneos, grabados por diferentes manos y cuyo contenido principal son antropónimos. Pueden interpretarse estas listas onomásticas como los nombres de los escritores. Si estos realizaron sus grabados durante la erección de la nave del templo, como sugiere Jimeno, deberían pertenecer todos ellos a un mismo momento de inicios del siglo X, lo cual no sería imposible a juzgar por sus características gráficas. Sin embargo, la existencia de grafitos (los menos, cierto es) que ocupan el espacio de varios sillares sugiere que algunos ya estaban ubicados en su sitio cuando se inscribieron. Plantea esto la necesidad de una tribuna de madera elevada (también atestiguada arqueológicamente), cuya construcción ha sido datada no antes del siglo XI (Utrero – Murillo, 2022: 59-61). Así, por ejemplo, encontramos también el caso de los grafitos de la iglesia de San Esteban de Gormaz, datados desde finales del siglo XI en adelante, por lo que tampoco sería este un caso único. Lorenzo Fernández (2024, n.º 276).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín López (2014, 220-221).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Los grafitos se reparten en las enjutas del segundo arco de la arquería norte. Su distribución es desordenada, como es connatural a este tipo de escritura espontánea, tosca y realizada por diferentes manos en diferentes momentos. Además de los grafitos recogidos pueden verse numerosas letras sueltas, cruces, líneas, estrellas y dibujos zoomorfos. Tienen en común todos ellos una serie de características externas. En primer lugar, la dificultad para ser identificados desde el nivel del suelo. La blancura del material calizo que ejerce de soporte y la escasa profundidad con que han sido grabados tienen buena parte de culpa. Lorenzo Fernández (2024, n.º 276).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglos X-XI.

CRIT. DAT.: Arqueológicos y paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Interior de la iglesia de San Miguel de Escalada (Gradefes, León), nave central, intradós del arco. El templo en origen tenía un entramado de madera a modo de techumbre que cubría toda la nave central. Hoy se ven los restos de dicha construcción en los muros y las incisiones para los machones de madera. En el segundo intradós aparecen, además de los letreros de Miguel y Monio, grupos de letras sueltas (MI, A, L, P, F, FR, D, M, CI, A, AR, Q, UT) y cruces.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FIOL: AEHTAM 2495; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 276. Martín López, María Encarnación (2014) "Las inscripciones de San Miguel de Escalada: nueva lectura" en G. Cavero Domínguez y V. García Lobo (coords.) San Miguel de Escalada: (913-2013), Universidad de León, León, pp. 220-221. Jimeno Guerra, V. (2011) "A propósito de los graffiti de San Miguel de Escalada (León)", Estudios Humanísticos. Historia 10, pp. 277-296.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

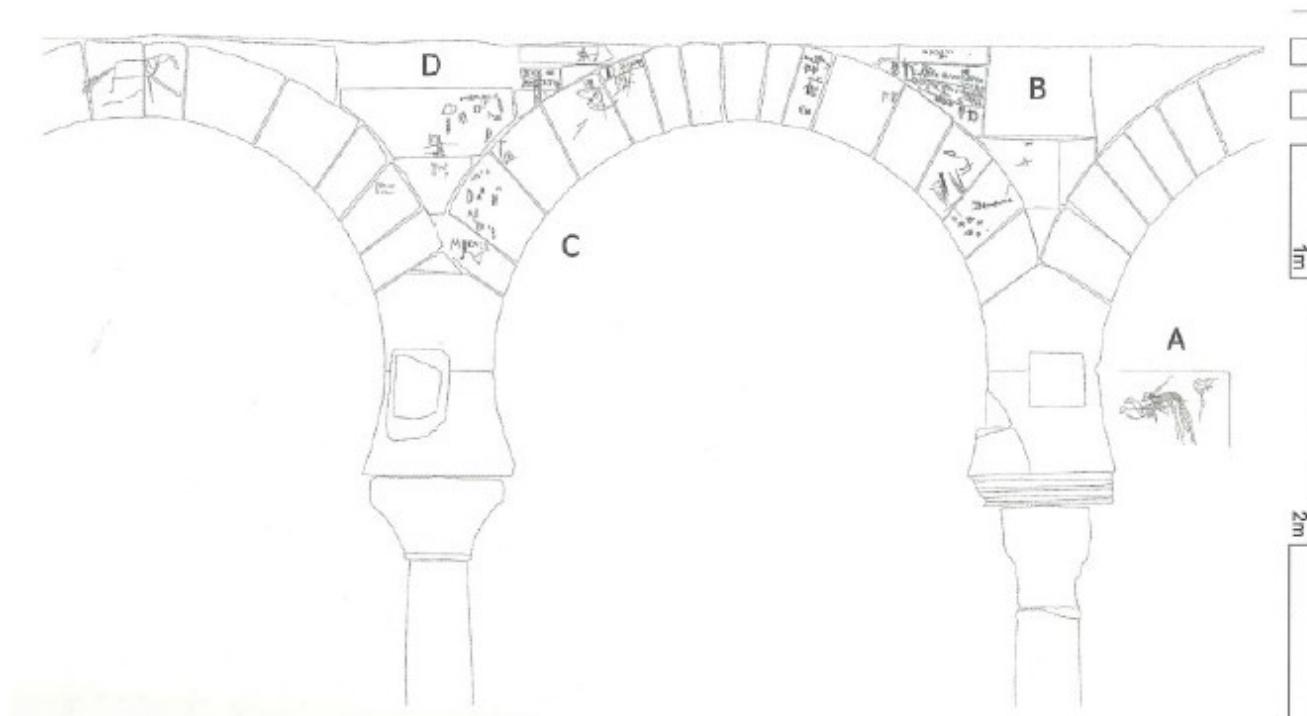


Imagen LE15. Utrero – Murillo (2022, 60).

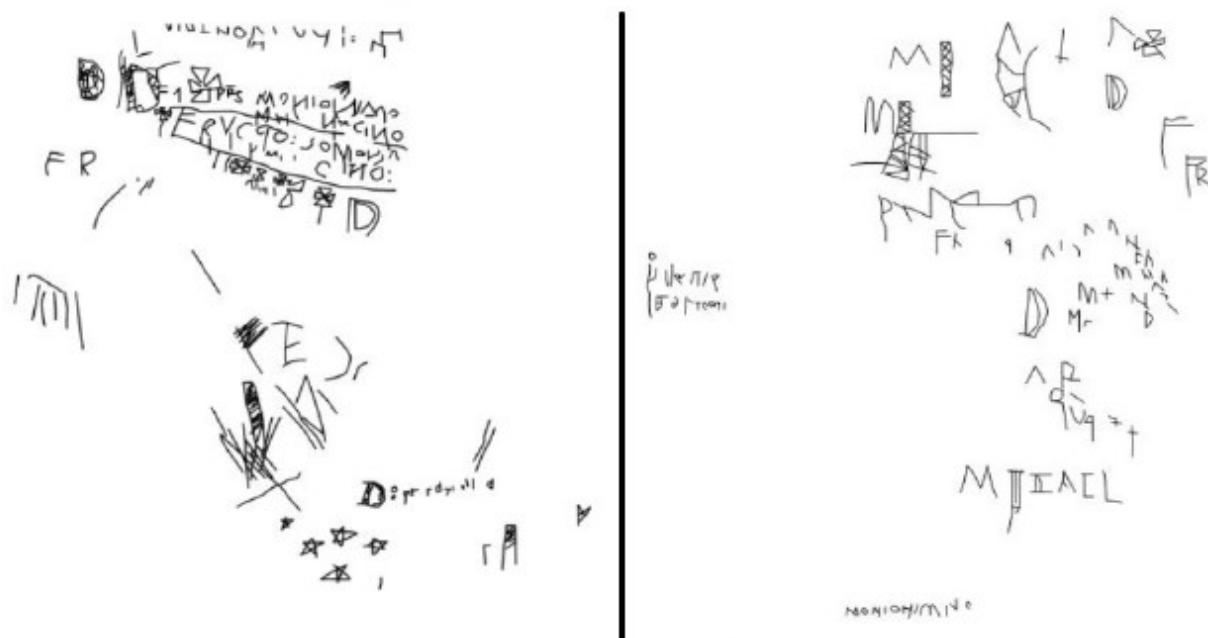


Imagen LE16. Jimeno (2011, 295).

aehtam